

何文田
Ho Man Tin



啟德通風大樓及行政大樓的嵌岩鋼字樁安裝工程
Socketed H-pile installation works at Kai Tak Ventilation Building and Administration Building works site



油麻地通風大樓的嵌岩鋼字樁安裝工程
Socketed H-pile installation works at Yau Ma Tei Ventilation Building works site

合約編號
Contract No. HY/2019/13
大樓及機電工程
Buildings, Electrical and Mechanical Works Contract

啟德通風大樓及行政大樓工地以及油麻地通風大樓工地均正進行管樁及嵌岩鋼字樁安裝工程。
Pipe pile and pre-bored socketed H-pile installation works at Kai Tak Ventilation Building and Administration Building works site and Yau Ma Tei Ventilation Building works site are in progress.

合約編號
Contract No. HY/2018/02
啟德東工程
Kai Tak East Contract

第一期啟福行人天橋的建造工程已完成。橫跨啟德河及啟祥道的行車天橋的鑽孔工程正在進行中。地下行車道的建造工程亦繼續進行中。
Construction of the Stage 1 Kai Fuk Road footbridge was completed. Construction of bored piles for vehicular bridges across Kai Tak River and Kai Cheung Road underpasses are in progress.



橫跨啟祥道行車天橋的鑽孔工程
Bored piling works for vehicular bridges across Kai Cheung Road



橫跨啟德河行車天橋的鑽孔工程
Bored piling works for vehicular bridges across Kai Tak River



地下行車道及通風坑道建造工程
Construction of underpass and ventilation adit

行政大樓
Administration Building

啟德通風大樓
Kai Tak Ventilation Building

合約編號
Contract No. HY/2014/20
油麻地西工程
Yau Ma Tei West Contract

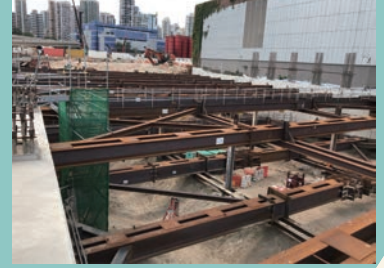
海泓道工地和連翔道工地分別繼續進行圍平平台鑽樁工程及道路網絡連接橋樑建造工程。友翔道工地正進行通風坑道建造工程及低於地面道路的挖掘及橫向支撐工程。
Piling works for landscaped deck at Hoi Wang Road works site and bridge deck construction for the connection bridges to the road network at Lin Cheung Road works site continue. Construction of ventilation adit and excavation and lateral support system for depressed road at Yau Cheung Road works site are in progress.



連接橋的橋面建造工程
Deck construction of connection bridges



通風坑道的建造工程
Construction of ventilation adit



低於地面道路的挖掘及橫向支撐工程
Excavation and lateral support system for depressed road construction

合約編號
Contract No. HY/2014/08
油麻地東工程
Yau Ma Tei East Contract

油麻地停車場大廈拆卸工程以及加士居道天橋隔音罩建造工程已經展開。明挖回填隧道工程及重置加士居道天橋工程繼續進行中。
Demolition of Yau Ma Tei Carpark Building and construction of noise enclosures at Gascoigne Road Flyover have commenced. Construction of cut-and-cover tunnel and reprovisioning of Gascoigne Road Flyover are in progress.



油麻地停車場大廈拆卸工程
Demolition of Yau Ma Tei Carpark Building



重置加士居道天橋工程
Reprovisioning of Gascoigne Road Flyover

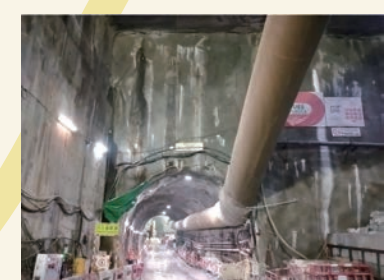
土瓜灣
To Kwa Wan

合約編號
Contract No. HY/2018/08
中段隧道工程
Central Tunnel Contract

中段隧道工程繼續於何文田及油麻地豎井通道工地進行隧道鑽掘工程，而馬頭角豎井通道工地的隧道鑽掘工程亦已於2021年5月26日正式展開。與此同時，工程團隊現正於隧道內組裝隧道鑽掘機，以準備挖掘隧道。Drill-and-blast works at Ho Man Tin and Yau Ma Tei access shafts continue. Drill-and-blast works at Ma Tau Kok access shaft commenced in May 2021. At the same time, Tunnel Boring Machine (TBM) assembly is being carried out inside the tunnel, in order to prepare for the tunnel excavation works.



於何文田隧道內組裝隧道鑽掘機
Assembly of TBM inside tunnel



油麻地隧道掘進工程
Tunneling works at Yau Ma Tei



馬頭角隧道掘進工程
Tunneling works at Ma Tau Kok

合約編號
Contract No. HY/2014/07
啟德西工程
Kai Tak West Contract

馬頭角 - 明挖回填隧道的安裝鋼管樁工程繼續進行中。
Ma Tau Kok - Installation of pipe piles for cut-and-cover tunnel continues.

九龍灣 - 馬頭角公眾碼頭的拆卸工程已完成。第一期海底隧道的建造工程大致完成，而第二期海底隧道的臨時海上工作平台建造工程亦已經展開。
Kowloon Bay - Demolition for Ma Tau Kok Public Pier was completed. Construction of Stage 1 Underwater Tunnel was substantially completed, and the installation of temporary marine platform for Stage 2 Underwater Tunnel commenced.

啟德 - 明挖回填隧道、低於地面道路及地下行車道的結構建造工程繼續進行。
Kai Tak - Construction of cut-and-cover tunnel, depressed road and underpass is in progress.



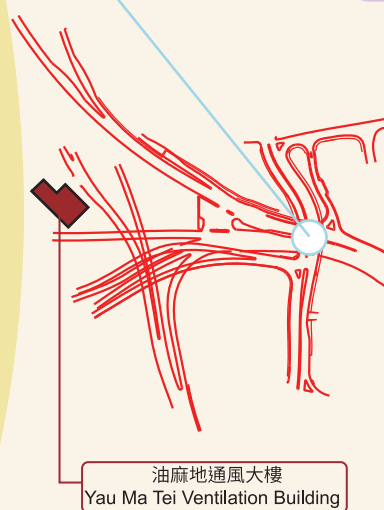
在馬頭角的明挖回填隧道工程
Construction of cut-and-cover tunnel at Ma Tau Kok



在九龍灣的第一期及第二期海底隧道工程
Construction of Stage 1 & Stage 2 Underwater Tunnel at Kowloon Bay



在啟德的明挖回填隧道、低於地面道路及地下行車道工程
Construction of cut-and-cover tunnel, depressed road and underpass at Kai Tak



油麻地通風大樓
Yau Ma Tei Ventilation Building

何文田通風大樓
Ho Man Tin Ventilation Building

京士柏
King's Park

油麻地
Yau Ma Tei

油麻地西
Yau Ma Tei West

油麻地東
Yau Ma Tei East

5

大樓及機電工程
Buildings, Electrical and Mechanical Works

中段隧道
Central Tunnel

6

啟德西
Kai Tak West

啟德東
Kai Tak East

7

聯絡資料 Contact Information

如對工程有任何疑問及意見，可透過以下方法聯絡我們
Should you have any enquiries or comments on the project, please contact us via the following

路政署 - 中九龍幹線
Highways Department - Central Kowloon Route Project
電話 Telephone : 2762 3601
電郵 E-mail : enquiry@ckr-hyd.hk
網址 Website : www.ckr-hyd.hk

也可以親臨我們的社區聯絡中心
Or visit our Community Liaison Centre (CLC)

馬頭角社區聯絡中心 Ma Tau Kok CLC

地址 Address: 土瓜灣明月街12號(偉恆昌新邨偉景閣H座對面及土瓜灣驗車中心旁)
12 Long Yuet Street, To Kwa Wan (opposite to Wei Chien Court, Block H, Wylar Gardens and adjacent to To Kwa Wan Vehicle Examination Centre)
電話 Telephone : 3793 3493 電郵 E-mail : pro@ckr-ktw.com 傳真 Fax : 3793 3490

24小時熱線電話24-hour Hotline

油麻地西工程 Yau Ma Tei West 5331 5330	啟德西工程 Kai Tak West 7100 3993
油麻地東工程 Yau Ma Tei East 9129 2027	啟德東工程 Kai Tak East 6391 7037
中段隧道工程 Central Tunnel 6313 0900	大樓及機電工程 Buildings, Electrical and Mechanical 6012 3590

開放時間: Opening Hours:	星期一至五 Monday to Friday	早上9時至下午6時 09:00 - 18:00
	星期六 Saturday	早上9時至下午1時 09:00 - 13:00
	星期日及公眾假期 Sunday and Public Holiday	休息 Closed

更正啓事 Amendment Notice
感謝讀者查詢，經檢視後，發現第40期中九龍幹線通訊首頁的「啟福道近九龍灣國際展覽中心的模擬計劃」所示的S3支路車輛的方向被調轉。我們已更新中九龍幹線網頁上的電子版通訊，詳情請參閱中九龍幹線網頁(網址: www.ckr-hyd.hk)。
Thanks for reader's enquiry regarding the traffic direction of Slip Road S3 shown in the "Photomontage of Kai Fuk Road near Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre (KITEC)" on the first page of Newsletter issue No. 40. After reviewed, it was found that the vehicle on Slip Road S3 shown in the aforementioned photomontage was inadvertently reverted. We have updated the electronic newsletter on the Central Kowloon Route website. For details, please refer to the Central Kowloon Route website (website: www.ckr-hyd.hk).

為配合政府「對公共衛生有重要性的新型傳染病預防及應變計劃」及避免市民聚集，中九龍幹線轄下的社區聯絡中心之開放時間會相應調整。請致電任何一條24小時工程熱線查詢有關最新安排。To tie in with the government's "Preparedness and Response Plan for Novel Infectious Disease of Public Health Significance" and avoid people from gathering, the opening hours of the CKR CLC may be adjusted accordingly. Please contact any one of our 24-hour hotlines for the latest arrangement.